



El Sesrovirenc

Butlletí d'Informació Local

www.sesrovires.net

Sant Esteve Sesrovires

Sant Esteve s'engalana per Festa Major amb banderoles als balcons

La música, el ball, la gastronomia, la cultura d'arrel popular, el pregó, la nit i el dia... aquests són els ingredients bàsics d'una Festa Major. El temps serveix de filtre i va fixant aquells actes i valors que donen origen a la tradició popular. Sabent tot això, sempre hem buscat nous elements que ens ajudin a donar-li més personalitat, aquelles singularitats que fan que la nostra festa sigui única, més sesrovirenca.

Amb aquesta voluntat d'arribar a tot arreu, d'introduir novetats, d'incorporar més activitats nostres... arribem a la nostra Festa Major 2006.

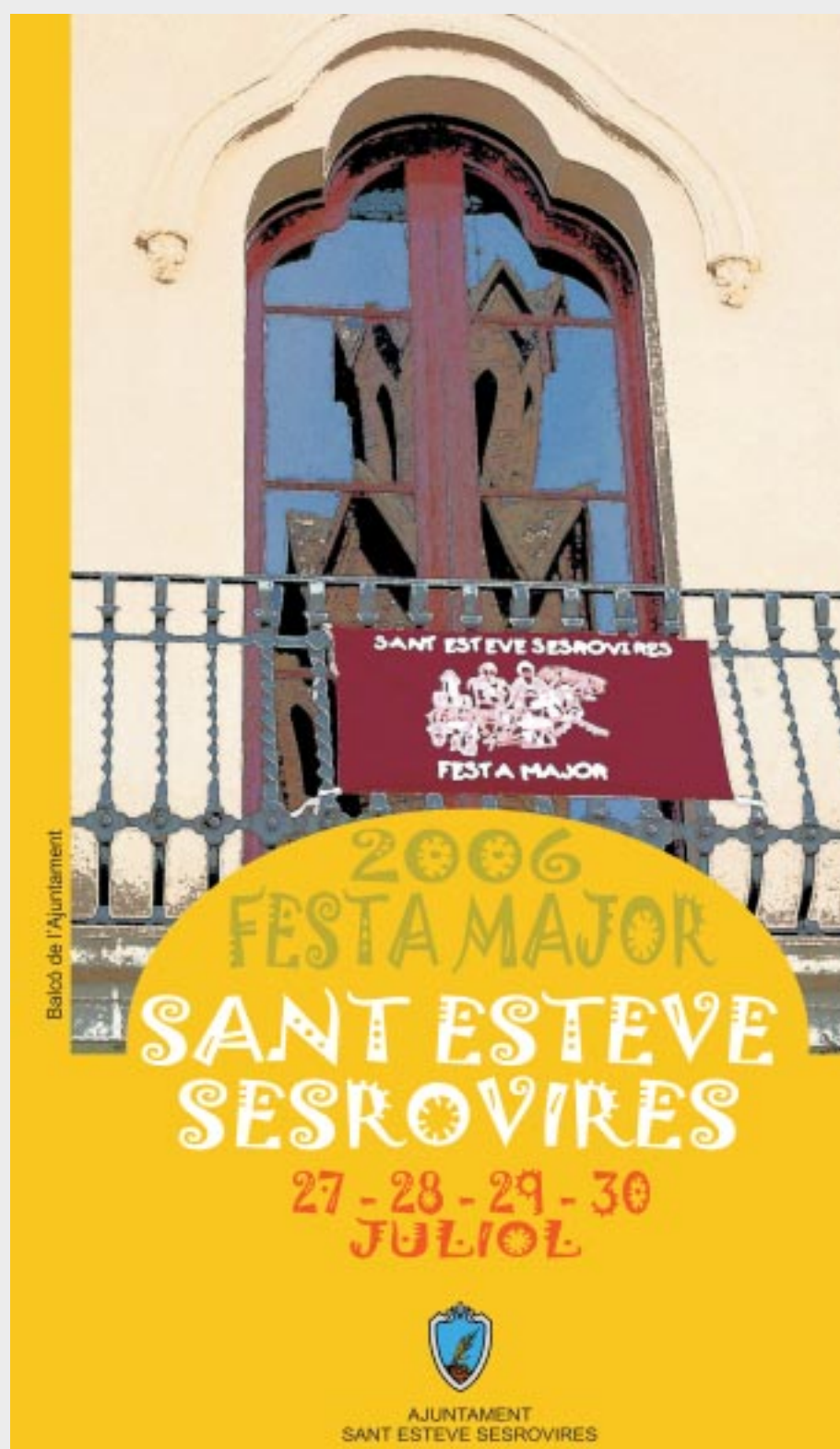
Aquest any hem repartit una bandera de Festa Major amb la qual podem engalanar cada racó, cada casa, cada balcó... És Festa Major a Ca n'Amat, Vallserrat, Pou del Merli, Can Prats, Can Bargalló, al nucli antic i a les Masies. Volem que tothom que es passegi per qualsevol indret de Sant Esteve, sàpiga que estem de Festa Major.

La nostra festa és singular, segurament única. I quines són aquestes singularitats? Sopar de Germanor, Nits Joves, la nostra manera de fer els balls a la pista, la Baixada d'andròmines, el Torneig Internacional d'Handbol, la setmana d'activitats a la fresca amb sardanes, havaneres, jazz, festival flamenc, les activitats de grans i petits... Aquest any fem un pas més. Per primera vegada tindrem un correfoc infantil on els petits de la nostra colla de diables faran d'amfitrions.

D'aquesta festa cal destacar la participació del jove en la seva organització, que té com a punt més alt la nit del dissabte amb el gran concert i l'*Spy Jove*. La presentació del llibre *Passeig dels Records* és un dels actes que mereix, també, una especial menció. Per acabar, fer notar que per primera vegada la nostra Colla de Grallers organitzarà un acte propi, les matines, que ens despertaran per anar a la 2a Trobada Geganterera de Sant Esteve.

Amb més força que mai, la Festa Major té com a protagonistes la nostra gent, les nostres entitats. Només em resta convidar-vos a participar-hi.

Enric Carbonell i Jorba
Alcalde



Banderoles de Festa Major a totes les llars sesrovirenques



Amb l'objectiu que la Festa Major arribi a cada llar sesrovirenca, el Patronat Municipal ha impulsat la creació de la bandera de la nostra Festa Major.

Sobre un fons granatós (el color de la bandera del municipi) s'ha imprès un dibuix que recull diversos elements festius locals que tenen les seves arrels en la cultura tradicional popular catalana i que estan representats per les nostres colles.

La il·lustració, realitzada per Fran Pérez Barrero (coordinador de

Cultura del Patronat Municipal) mostra el Ball de Garlandes, com a màxim exponent de la llarga tradició popular sesrovirenca; en Siset i l'Angeleta, els nostres gegants i Colla Gegantera; la Colla de Grallers, la nova, la que surt aquest any; el Bitxo i la Colla de Diables Cadells de Drac, grans i petits; i el balcó de l'Ajuntament amb la corresponent banderola.

La banderola s'ha distribuït gratuïtament amb el programa d'actes de la Festa Major 2006 a totes les llars sesrovirenques. L'Ajuntament us convida a penjar la banderola als vos-

tres balcons, finestres o reixes del jardí i... si podeu, acompanyada de senyeres i domassos. Un any més, fem Festa Major, guarnim els balcons.

Diversitat de cartells

Sortint de la tradició d'un sol cartell de Festa Major, enguany s'han editat deu tipus diferents que corresponen a fotografies on es veu onejar la banderola de Festa Major en indrets i en barris de Sant Esteve. Es mostra, de nou, la voluntat que la Festa Major arribi a tot arreu.

de festa...



concurs pintura ràpida
diumenge 23



pregó LLUÍS LLONGUERAS
divendres 28



orquestra VOLCAN
divendres 28



4a baixada de carretons
dissabte 29



concert DEF CON DOS
dissabte 29



orquestra MONTGRINS
dissabte 29

Els joves participen en l'elaboració del seu programa

L'elaboració del programa d'actes de la Festa Major és una tasca complexa que implica la participació de diversos agents. En aquest sentit, per a la preparació de les activitats adreçades als joves es va convocar, des del Patronat Municipal, a diverses entitats i col·lectius juvenils del municipi. En les tres trobades que es van fer es va decidir la contractació dels grups que actuaran en les Nits Joves, així com l'organització del gran concert de dissabte. Pel que fa a aquest concert, el canvi d'ubicació respon a la previsió d'una major afluència de públic jove.

També a petició dels joves que van assistir a aquestes reunions, s'organitza l'anomenat l'Spy Jove, un lloc on les entitats i col·lectius locals podran organitzar les



seves pròpies activitats.

Les trobades amb els joves també van definir un canvi del dia i del lloc de la Baixada de carretons o andròmines, atès que els nous passos elevats de vianants del recorregut habitual han obligat a buscar un nou circuit. Enguany doncs, la sortida serà davant de l'Ajuntament i el punt d'arribada serà la Chupa-Chups.

Aquestes trobades amb joves han estat una nova experiència de participació juvenil en la preparació de la Festa Major, tot i que ja es comptava amb la col·laboració i participació de l'Esplai Trapella per a l'organització d'actes infantils i la Baixada d'andròmines, i amb la Colla de Diables per al Correfoc. S'obre un nou camí amb una Festa Major rejovenida.

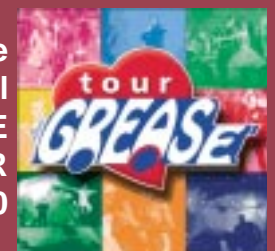
Llongueras sedueix

La cua a l'hora de signar autògrafs era la mostra evident del caràcter seductor del polifacètic Lluís Llongueras. La sala Domènech i Estapà es va omplir d'un públic entusiasta que volia admirar l'obra escultòrica del conegut perruquer que, sota el nom d' «Impulsos en l'espai» reunia per primera i última vegada les obres de l'anomenada «sèrie blava 2004-2006». Acompanyat en la presentació per l'alcalde, Enric Carbonell, els regidors, Roser Brosed i Antoni Bassas, i el membre del grup Artviu, Pedro Sáenz, Llongueras es va mostrar amant de la innovació, de cercar allò que és diferent, cosa que es plasma en les seves peces de bronze, que combinen daurat i blau. Precisament, va anunciar que ja estava treballant en una nova sèrie en què utilitza un nou bronze blanc. Llongueras torna a Sant Esteve, el proper 28 de juliol, com a pregoner de la Festa Major 2006.



Exposició «Impulsos en l'espai» fins el 30 de juliol, a la sala Domènech i Estapà
oberta de dimecres a diumenge
feiners de 19.00 a 21.00h
festius de 12.00 a 14.00h i de 19.00 a 21.00h

espectacle musical
GREASE
TOUR
diumenge 30



CANAL FESTA MAJOR TV
a partir del 21 de juliol

Consulta tots els actes a www.sesrovires.net

Nueva cita del balonmano internacional en Sant Esteve

Más de 100 equipos y más de 1.000 participantes de distintos países



Un desfile de los equipos participantes abre el torneo.

Del 22 al 25 de julio, Sant Esteve acogerá una nueva edición de Torneo Internacional de Balonmano, Trofeu Festa Major. La competición que llega este año a la 26ª edición reunirá, un año más, alrededor de un centenar de equipos y más de mil participantes de todo el mundo.

El torneo está organizado por el CH Sant Esteve i cuenta con la colaboración del Patronat Municipal y de un amplio abanico de instituciones públicas y de empresas privadas. Está prevista la presencia del presidente del Comitè Olímpic Català, Pere Sust, del secretario general

de l'Esport, Manuel Ibern, y el gerente de la Federació Catalana d'Handbol, Òscar Grau.

El campeonato comenzará el 21 de julio, a las 21.30 horas, con el acto inaugural en la Pista Coberta Francesc Castellet y el desfile de los equipos por las calles del casco urbano.

El sábado día 22, a las 22.30h, está prevista una recepción oficial encabezada por el alcalde, Enric Carbonell, la regidora d'Esports, Roser Brosed, y el director del Torneo, Alfredo Sanz, para dar la bienvenida a las distintas delegaciones participantes. El acto finalizará con una cena de hermandad en los jardines del Ayuntamiento.

El pabellón acogerá el día 25 las finales y el acto de clausura con la entrega de trofeos.

La terrassa d'El Casino es vesteix d'història

Amb un gran èxit ha estat acollida la iniciativa de cobrir la terrassa del Casino amb una sèrie de fotografies antigues de gran format i en blanc i negre. Les imatges que tenen un contingut històric, festiu i estiuenc, provenen de diferents fonts.

Encapçala la façana, una fotografia de l'autor local Pedro Sáenz de l'any 1981. Al lateral, es poden veure dues escenes extremes del llibre *Retalls de la memòria*, editat pel Patronat Municipal, on es recullen diferents imatges provinents



Les fotografies han tingut molt bona acollida.

de fons privats que van ser tractades pel mateix Sáenz. La darrera fotografia prové d'un estudi tècnic de l'any 1989 previ a la reforma d'El Casino.

Mayores y niños comparten una mañana de juegos

Después del éxito conseguido en la edición anterior, la actividad «Juguem grans i petits» convertirà el Casal de la Gent Gran en punto de encuentro intergeneracional. Será el próximo 27 de julio, a partir de las 11 de la mañana. Se trata de un espacio con diferentes talleres (juegos, manualidades y cocina) dirigidos a niños de 6 a 12 años de edad. Las actividades cuentan con unos monitores de excepción, personas del Casal de la Gent Gran dispuestos a compartir sus experiencias con los más pequeños.



Esta actividad tuvo mucho éxito el año pasado.

Parchís, dominó y petanca

Por otra parte, el mismo día 27, a las 6 de la tarde, tendrá lugar en el Casal, la entrega de premios de los campeonatos de parchís, dominó y petanca que se han disputado durante el

mes de julio. Las competiciones han contado con una amplia participación: 24 inscritos en parchís y en petanca, y 18 en dominó.

Estas actividades se realizan desde el Àrea de Benestar Social del Patronat Municipal.

Més esport de Festa Major

Els amants de l'esport també gaudiran amb els tres campionats que es faran durant la Festa Major 2006.

PÀDEL. Del 24 al 26 de juliol tindrà lloc el 4t Torneig de Pàdel que es disputarà a les pistes del Complex Esportiu. Es jugarà en modalitat de dobles sense diferenciar sexes, amb quadres d'eliminació directa.

BÀDMINTON. El Pavelló Municipal acollirà els dies 27 i 28 de juliol, a partir de les 19.00h, el Torneig de Bàdminton de Festa Major. Les inscripcions, que són gratuïtes, es poden fer al Complex Esportiu.

VÒLEI. Després de l'èxit del Torneig d'Estiu de Vòlei, en què hi participen més de 50 equips i prop de 250 jugadors, El Club de Vòlei organitza pel proper 29 de juliol les 12 hores de vòlei platja 3x3 a les pistes instal·lades al camp de futbol-7. Les inscripcions poden fer-se a les mateixes pistes, de dilluns a divendres, de 18.00 a 20.00h.



Els més petits també gaudeixen de la pràctica del vòlei platja.

FUTBOL SALA

També dins el marc de la Festa Major, tot i que ja ha finalitzat, s'ha disputat el tradicional Torneig de Futbol Sala. El passat 15 de juliol l'equip Casa de Campo va proclamar-se campió de la 26a edició d'aquesta competició que enguany ha comptat amb la participació de 16 equips.



Equip guanyador del torneig. /Cedida

El parxís omple la Pista d'Estiu

El passat 7 de juliol la Pista d'Estiu va ser escenari, un any més, i ja en són 17, de la final del tradicional Campionat de parxís que es disputa en el marc dels actes previs a la Festa Major. En total, 32 participants repartits en vuit taules van demostrar les seves estratègies i també la seva sort. Al final Petra Avilés va endur-se el primer premi seguida de Dolores Avilés. Joan Manel Farré i, en quart lloc, Francisco Roque.



Foto dels guanyadors amb el regidor de Cultura i Carme Cortés.

Agraïment a Carme Cortés

També hi va haver un reconeixement a Carme Cortés per la seva col·laboració, any rera any, en l'organització d'aquesta activitat. Cortés va rebre de mans del regidor de Cultura, Antoni Bassas, una reproducció dels gegants de Sant Esteve de l'artista local Enric Vallhonestà, la segona d'una sèrie de 30 peces.

Inauguració de la nova zona recreativa del Parc Canals i Nubiola
diumenge 23 de juliol, a partir de les 11.00h del matí

Assumpta Margarit i Elisa Llanos, autores del llibre *Passeig dels records*



«Té un llenguatge amè perquè volem arribar a tothom»

Sense saber-ho, la biblioteca es va convertir en el punt d'unió d'aquestes dues sesrovirenques: l'Assumpta que hi treballa des de l'any 89 i l'Elisa que, a més de ser-ne usuària habitual, és responsable de l'Arxiu Municipal des de l'any 2004. En el marc de la Festa Major, el proper dia 26 es presentarà als jardins de l'Ajuntament el seu treball *Passeig dels records*, que edita i promou el Patronat Municipal. Es tracta d'una interessant monografia sobre els carrers de Sant Esteve que ens descobrirà una mica més de la història del nostre poble.

Com va sorgir la idea del llibre?

A- Doncs, arran de treballar a la biblioteca vaig detectar que hi havia un buit, que molta gent venia a fer consultes sobre coses del poble i no hi havia gairebé res, tret del llibre d'en Castellà-Gassol. Vaig presentar una proposta al Patronat l'any 91, que es va recuperar posteriorment i així arrenca el projecte.

Havíeu treballat plegades abans?

A- Ens coneixíem a través de la biblioteca. L'Elisa era usuària habitual. E- Potser va ser una mica casual...

Quant temps hi heu dedicat?

A- Hem estat treballant-hi uns cinc anys. Al principi quedàvem un cop a la setmana, tot i que hi va haver alguna època que per qüestions per-

sonals ho vam deixar una mica i, ara, en la part final hi hem dedicat més temps.

Com ha estat la cerca d'informació? Quines fonts heu utilitzat?

A- Val a dir que partíem del no res. Inicialment, vam triar una sèrie d'avis del poble i ens vam plantejar de fer-los entrevistes. Això ho vàrem alternar amb visites al Jutjat de Pau per consultar els registres de naixements des de 1881 fins a l'actualitat.

Quines dificultats us heu trobat?

E- En un principi, una de les dificultats va ser la impossibilitat de contrastar la informació. Vam experimentar un salt molt important quan es va obrir l'Arxiu Municipal i vam poder consultar documentació.

A- Per exemple, Valentí Valls ens va explicar que va caure una pedregada per Sant Joan de l'any 1924 i tota la collita va quedar malmesa. Ales-

hores, els germans Bach van oferir-se a donar feina a tota la gent del poble perquè no haguessin de patir fam. Després vam trobar l'acta que reflectia aquest fet i per la qual es decidia nomenar-los fills adoptius.

Alguna singularitat que us cridés l'atenció?

A- A Vallserat, hem trobat algunes plaques amb algun error de transcripció. És el cas del carrer Arc. Està una zona on es recullen noms d'arbres, i suposem que en realitat havia de ser el carrer Ars (en castellà *Arce*), i que finalment va quedar Arc. E- Encara més curiós és el carrer Delfos perquè tampoc hi ha cap planta que s'anomeni així. Hem deduït que en realitat era *Adelfas* en castellà, però el nom no es va traduir correctament. Hauria de ser *c/ Baladre*.

Els canvis de noms dels carrers estan molt vinculats als períodes

històrics. En parleu al llibre?

A- Sí. Durant els anys de la República trobem, per exemple, el carrer de la Llibertat (escrit en català), el carrer de Pablo Iglesias, de Fermín y Galán... Després, a la Guerra Civil es tornen a canviar: *Calle 18 de julio*, *Calle 23 de enero* o *Avenida del Caudillo* (actual passeig de l'Estació).

El llibre va més enllà dels carrers?

A- També parlem de les germandats que hi havia al poble, la de St. Isidre i la de St. Esteve, dels envelats que es feien antigament i que tenien seus distintes. Cada seu pertanyia a gent que pensava políticament diferent. També fem un incís sobre les creus de terme.

Què us ha aportat aquesta experiència?

A- Hem après molt. Llocs per on passes cada dia i potser no t'hi fixaves, ara els veus d'una altra manera perquè en coneixes més coses.

E- A més, com a experiència personal ha estat molt gratificant i ens hem redescobert una mica.

Satisfetes amb el resultat final?

E- Sempre tot és millorable. Potser hi ha alguna errada, alguna inconcreció, però pensem que, a part de tot això, pot ser una eina de treball i un punt de partida per fer més coses.

A- No hem pretès fer un tractat històric, sinó una cosa ben feta amb un llenguatge amè perquè arribi molt a la gent.

E.A.

Unos 500 vecinos se dan cita en la cena de Vallserat



El barrio de Vallserat se vistió de gala durante los días 7, 8 y 9 de julio, para celebrar su fiesta que contó con un amplio programa de actividades. La fiesta empezó con la tradicional cena de hermandad en la pista del Casal Social, que reunió cerca de 500 personas. Y después de la parrillada de carnes, no podía faltar el baile. El programa se completó con actividades para los más pequeños, con magia y payasos. También se organizaron campeonatos de domino, ping-pong, billar y petanca. Unas habaneras y un buen cremat pusieron el punto y final a la fiesta que anualmente organiza la Asociación de Vecinos con la colaboración del Patronat Municipal.

festes als barris

Festa Major
8 - 9 - 10
Septiembre

Dia 8
22.00 h. CINEMA a la Freda amb "ICE AGE 2" (Es caldran les butilles i cadenes)

Dia 9
19.00 h. PALLASSOS y ANIMACIÓ para Pequeños, Mayores y los de en medio, a cargo de "LOS PIPOS" con Chuches y Refrescos
22.00 h. SOPAR de GERMANOR y Brindis con Cava.
24.00 h. BALL de FESTA amb el grup "TRITONES" - Intermedis con Rom Cremat y Fin de Balla con Chocolatada

Dia 10
10.00 h. Exhibició d'AUS RAPINYAIRES, en Vó Lliure!
14.00 h. MONGETES amb BOTIFARRA para todos, regada con la insuperable Sangria "Pou Merli" - Sobre taula, migdiada, musica, a escolli!
18.00 h. BAÑO de ESPUMA de COLORES, para todo el mundo, como despedida de las Fiestas 2006.

Organiza y Patrocina: